

Piotr Jerszow

KONIK GARBUSEK

Tłumaczenie i adaptacja

Igor Sikirycki



premiera 4 września 2011

Reżyseria i scenografia
Aleksander Maksymiak

Muzyka
Marcin Mirowski



Obsada

Narrator, Klacz, Matka Księżyc
Elżbieta Żłobicka

Wania
Miłosz Konieczny

Ojciec, Wieloryb
Andrzej Szymański

Daniło, Car
Jan Chrałoś

Gawryło, Starosta
Tomasz Szczygielski

Konik Garbusek
Barbara Lach

Córka Księżycy, Cud-Dzieweczyna
Agnieszka Zyskowska-Biskup

Mieszczanie
Barbara Lach
Agnieszka Zyskowska-Biskup
Andrzej Szymański

Animacje
Żar Ptak
Andrzej Szymański

Dwa Konie
Barbara Lach
Elżbieta Żłobicka

Diabeł
Barbara Lach



*Nic, Iwanie nie poradzę,
Masz nade mną pełną władzę.
Gdy mnie puścisz na swobodę
Dam ci konie dwa w nagrodę.
Takich jeszcze w świecie całym
Ludzkie oczy nie widziały.
Dam ci jeszcze i trzeciego,
Tylko bardzo malutkiego,
Chociaż będzie miał dwa garby,
Nie oddawaj go za skarby.
Jeśli chcesz to konie sprzedaj
Lecz Garbuska za nic nie daj
On w potrzebie zawsze wszędzie
Przyjacielem tobie będzie.*

*Co, myślicie, że już koniec?
Kiedy Wania powiódł koniec?
O, nie znacie mnie widocznie
Wania chwili tam nie spocznie
Na bogatym carskim dworze,
Już starosta w tym pomoże.
Ja mu tak obrzydę życie,
Że wnet dwór opuści skrycie.
Nie na darmo jam starosta,
Dla mnie każda sprawa prosta.
Może nawet wisieć będę,
Lecz wykurzę stąd przybłądę.
Już ja bratku cię nakryję
Sznur ukręcę na twą szyję.*





OPOLSKI TEATR LALKI i AKTORA
im. AŁOJZEGO SMOLKI
Opole, ul. Augustyna Końskiego 2a

DYREKTOR NACZELNY i ARTYSTYCZNY
Krystian Kobyłka

KIEROWNIK LITERACKI
Jan Nowara

KOORDYNATOR PRACY ARTYSTYCZNEJ
Magdalena Starczewska

KIEROWNIK TECHNICZNY
Bronisław Zamkotowicz

ASYSTENT SCENOGRAFA
Andrzej Czyczyło

PRACOWNIA PLASTYCZNA
Modelator: Anna Gądek
Modelator: Beata Słobodzian
Modelator: Marek Pasionek

BIURO OBSŁUGI WIDZÓW
Lilianna Chrzanowska, Danuta Kubiak
Opole, ul. Końskiego 1a, tel. 454 37 96, 454 23 36
przyjmuje rezerwację biletów grupowych

KASA BILETOWA czynna
wtorek, środa, piątek: 8.30 – 14.30
czwartek: 8.30-12.30 oraz 15.15 – 17.15
w dni wolne jedną godzinę przed spektaklem

www.teatrlalki.opole.pl
e-mail: sekretariat@teatrlalki.opole.pl

Redakcja programu: Jan Nowara
Opracowanie graficzne: Andrzej Czyczyło



Licencja na wystawienie utworu została wydana
przez Stowarzyszenie Autorów ZAiKS.

Sponsor teatru:



PGE Elektrownia Opole SA

Obsługa techniczna

Światło Marcin Molencki
Dźwięk Waldemar Wojewoda
Brygadzysta sceny Zbigniew Pisula
Montażysta sceny Robert Mazur
Gardrobiana Kazimiera Kietlińska

W repertuarze:

MR SCROOGE

wg Charlesa Dickensa
reż. Marián Pecko - 12 VI 2005

SPOWIEDŹ W DREWNIU. ŻYWOTY ŚWIĘTYCH

Jana Wilkowskiego i Jędrzeja Wowry
reż. Krystian Kobyłka - 13 IV 2007

POD-GRZYBEK

Marty Guśniowskiej
reż. Petr Nosálek - 25 IX 2010

O MNIEJSZYCH BRACISZKACH ŚW. FRANCISZKA

Marty Guśniowskiej
reż. Petr Nosálek – 8 II 2009

IWONA, KSIĘŻNICZKA BURGUNDA

Witolda Gombrowicza
reż. Marián Pecko – 24 V 2009

BAŚŃ O GRAJĄCYM IMBRYKU

Marty Guśniowskiej
reż. Petr Nosálek - 13 IX 2009

TYGRYS PIETREK

Hanny Januszewskiej
reż. Krystian Kobyłka - 30 I 2010

ŚPIĄCA KRÓLEWNA

scen. i reż. Aleksander Maksymiak - 19 IX 2010

NIE PŁACZ, ANNO

Juliusa Meinholma
reż. Marián Pecko - 5 II 2011

KRÓLEWNA ŚNIEŻKA

Marty Guśniowskiej
reż. Petr Nosálek - 30 IV 2011



Cena 2 zł



Do serca przytul Garbuska

Drodzy Widzowie!

Zapraszamy Was na starą rosyjską baśń, która urzeka bogactwem wyobraźni. Ujrzycie piękne konie o złotych grzywach i Żar-Ptaka, którego blask rozlewa się jak żywy ogień.

O tysiące mil morskich od brzegu spotkacie Cud-dziw-wieloryba, na którym wyrosła wioska i którego przepastne wnętrzości kryją trzydzieści okrętów. Dreszcz grozy wzbudzą w Waszych sercach kotły z wrzącą wodą i kipiącym mlekiem, które czekają na ofiarę albo na śmiałka. Będą to z pewnością obrazy niezwykle i zdarzenia budzące podziw i zdumienie. Ale nie to jest w naszej baśni najważniejsze. I nie w tym tkwi jej odwieczna mądrość i moralne piętko.

Poznacie wprawdzie dwóch sprytnych braci, Daniłę i Gawryłę, którzy wpadli na pomysł, żeby wydrwić i wykorzystać trzeciego - najskromniejszego i najszczerzego w rodzinie. Będzie się puszył przed Wami chytry jak lis Starosta, który mając dostęp do ucha Pana i Władcy na dworze, sączy w carskie ucho jad, kłamie i prowokuje, byle tylko pozbyć się rywala. Pojawi się też przed Wami w całym okrutnym majestacie Jego Wysokość Car, który na każde nieposłuszeństwo ma bardzo krótką odpowiedź: Każę wsadzić cię na pal. Precz mi z oczu! Próżny żal. Groźny i śmieszny zarazem satrapa, który za złoto przywykł kupować wszystko, nawet ludzi.

Ale to nie oni odniosą triumf, nie do nich uśmiechnie się szczęście.

Czy to nie dziwne? Przecież świat dookoła uczy nas czegoś innego. Bądź sprytny i bez skrupułów wykorzystuj nadarżające się okazje. Pamiętaj, kto pierwszy zdobędzie informację i potrafi ją wykorzystać, ten rządzi myślami innych ludzi. Wszystko i wszystkich można kupić. To tylko kwestia ceny. Nowy wspaniały świat tak właśnie do nas mówi, a nawet krzyczy w setkach medialnych przekazów.

No rzeczywiście - nowy świat tak, ale bardzo stara baśń nigdy przenigdy! Jej bohaterem jest zwykły, dobry i prostoduszny chłopiec. I wcale nie na grzbiecie ognistego rumaka, tylko u boku malutkiego Garbuska. A wiecie dlaczego? Bo ta piękna stara baśń bardzo, ale to bardzo chce nam przypomnieć, że nie w potędze ani we władzy. Tylko w skromnej prostocie i w otwartym sercu mieszka prawdziwe szczęście.

ZE ZBIORÓW
Instytutu Teatralnego

Jan Nowara